

# Instrukcja obsługi

## Adapter TV 3.0



## Wprowadzenie

Z tej instrukcji dowiesz się, jak obsługiwać i konserwować Adapter TV. Przeczytaj uważnie całą instrukcję, w tym rozdział „Ostrzeżenia”. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości Adaptera TV.

Jeżeli masz pytania dotyczące użytkowania lub konserwacji Adaptera TV, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

**| Informacje** | Instalacja | Używanie | Ostrzeżenia | Informacje dodatkowe |

Na dole strony znajdziesz pasek menu, który ułatwi poruszanie się po instrukcji.

## Przeznaczenie

<b>Przeznaczenie</b>	Adapter TV 3.0 jest przeznaczony do bezprzewodowej transmisji dźwięku z telewizora lub innego elektronicznego sprzętu audio do aparatów słuchowych.
<b>Wskazówki dotyczące używania</b>	Brak wskazań do stosowania.
<b>Docelowa grupa użytkowników</b>	Dorośli oraz dzieci powyżej 36. miesiąca życia.
<b>Środowisko używania</b>	Do użytku domowego.
<b>Przeciwwskazania</b>	Brak przeciwwskazań.
<b>Korzyści kliniczne</b>	Sprawdź korzyści kliniczne aparatu słuchowego.

# Spis treści

## Informacje

Zawartość zestawu	6
Adapter TV - informacje ogólne	8

## Instalacja

Instalowanie	10
Umieszczenie adaptera TV	11
Podłączanie Adaptera TV do gniazdka elektrycznego	12
Podłączanie Adaptera TV do telewizora	14
Podłączanie Adaptera TV z użyciem przewodu TOSLINK	16
Podłączanie Adaptera TV z użyciem przewodu RCA	18
Podłączanie Adaptera TV z użyciem adaptera mini jack	20
Podłączanie Adaptera TV z użyciem adaptera SCART	22
Parowanie Adaptera TV i aparatów słuchowych	24

## Używanie

Włączanie dźwięku z telewizora za pomocą aparatów słuchowych	26
Wyłączanie dźwięku z telewizora za pomocą aparatów słuchowych	27
Regulowanie głośności za pomocą aparatów słuchowych	28

Włączanie dźwięku z telewizora za pomocą pilota	30
Wyłączanie dźwięku z telewizora za pomocą pilota	31
Regulowanie głośności za pomocą pilota	32
Wyciszanie za pomocą pilota	33
Używanie Adaptera TV z Oticon On App	34
Korzystanie z Adaptera TV przez wielu użytkowników	35
Więcej niż jeden Adapter TV	36
Usuwanie użytkownika/kasowanie parowań	38
Czyszczenie i konserwacja	39

## Ostrzeżenia

Ostrzeżenia	40
-------------	----

## Informacje dodatkowe

Warunki używania	42
Gwarancja międzynarodowa	43
Informacje techniczne	44
Karta gwarancyjna	51
Ogólne warunki gwarancji	52

## Zawartość zestawu

Zestaw Adaptera TV zawiera następujące elementy:



Adapter TV



broszura  
(instrukcja obsługi)

op. 1



zasilacz

op. 2



przewód RCA



adapter mini jack

op. 3



przewód TOSLINK

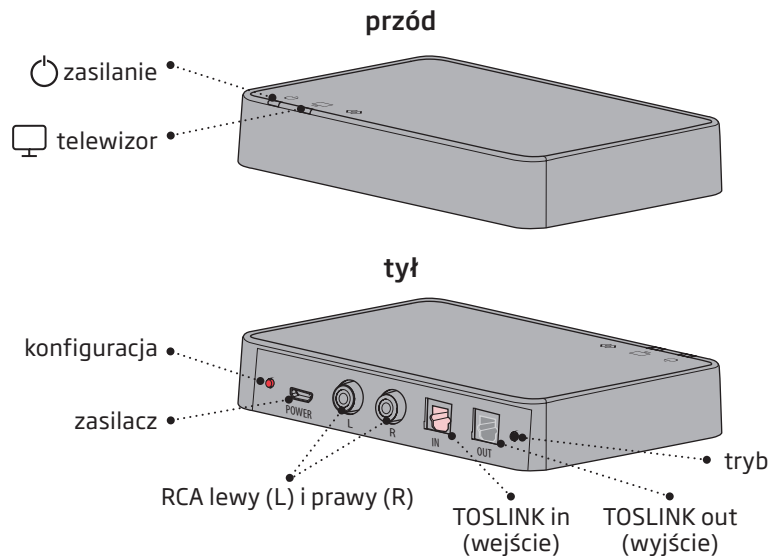
## Adapter TV - informacje ogólne

Tryb	Wskaźnik zasilania	Wskaźnik TV
Zasilanie włączone, adapter niesparowany z aparatami słuchowymi		
Parowanie zakończone (światło stałe przez 30 sekund)		
Zasilanie włączone, bez przesyłania strumieniowego		
Podłączony przewód RCA i trwa przesyłanie strumieniowe		
Brak sygnału wejściowego RCA/audio		
Podłączony przewód TOSLINK i trwa przesyłanie strumieniowe (sygnał cyfrowy)		
Podłączony przewód TOSLINK i trwa przesyłanie strumieniowe (sygnał nieprawidłowy)*		
Usterka **		

nie świeci   
 miga   
 błędnie   
 świeci światłem stałym

\* Spróbuj podłączyć przewód do innego gniazda wejściowego.

\*\* Skontaktuj się z protetykiem słuchu.



## Instalowanie

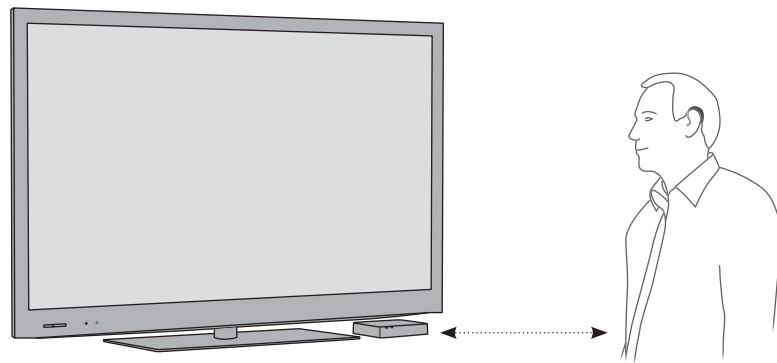
### Korzystanie z Adaptera TV po raz pierwszy

Aby móc odbierać dźwięk z telewizora bezpośrednio w aparatach słuchowych, trzeba podłączyć Adapter TV do gniazdka elektrycznego i do telewizora oraz sparować adapter z aparataми słuchowymi.

Ten przewodnik zawiera szczegółową instrukcję instalowania Adaptera TV.

## Umieszczenie Adaptera TV

Adapter TV należy umieścić blisko telewizora w pozycji poziomej, tak by między adapterem a aparataми słuchowymi nie znajdowały się przedmioty przeszkadzające w odbiorze sygnału.



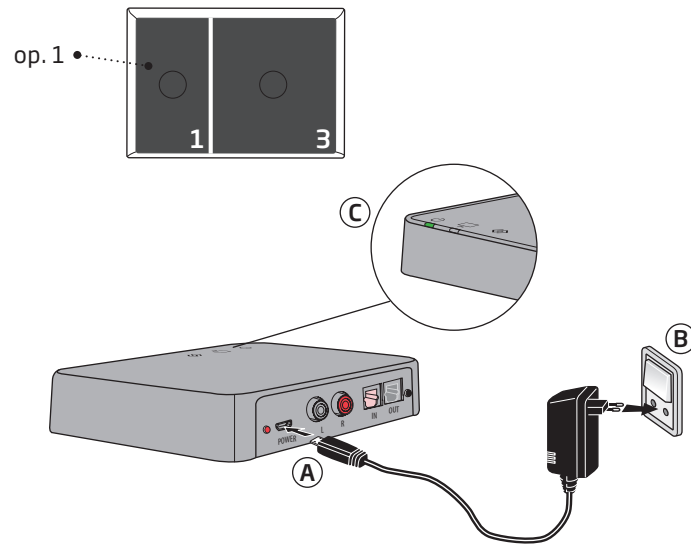
## Podłączenia Adaptera TV do gniazdka elektrycznego

### Użyj zasilacza znajdującego się w opakowaniu 1

1. Podłącz przewód zasilacza do gniazda zasilania (Power) Adaptera TV (A).
2. Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego (B).
3. Sprawdź, czy zasilanie jest włączone. Po kilku sekundach oba wskaźniki zaświecą się błędnym niebieskim światłem, co oznacza, że wymagane jest sparowanie adaptera z aparatami słuchowymi. Patrz strona 24.

#### WAŻNA INFORMACJA

Do ładowania Adaptera TV należy używać oryginalnej, dołączonej do zestawu ładowarki 5.0V/1A oznaczonej znakiem CE i symbolem bezpieczeństwa.



## Podłączanie Adaptera TV do telewizora

Adapter TV można podłączyć do telewizora na cztery sposoby:

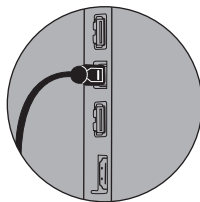
Sposób podłączenia	Strona
TOSLINK. Cyfrowy sygnał stereo (PCM) lub Dolby® Digital *	16
RCA - wyjściowy sygnał audio (L+R)	18
Mini jack - wyjściowy sygnał audio (zwykle gniazdo słuchawek)	20
SCART - wyjściowy sygnał audio (L+R)	22

\*Dolby jest zarejestrowanym znakiem towarowym Dolby Laboratories.

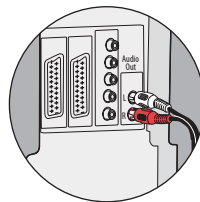
Zalecamy podłączenie za pośrednictwem TOSLINK.

Rozwiązania dla różnych telewizorów zamieszczamy na dalszych stronach.

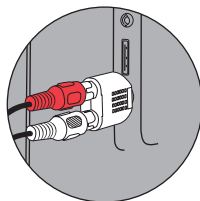
TOSLINK (str. 16)



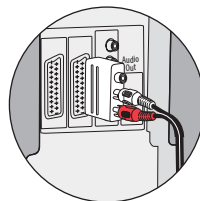
RCA (str. 18)



Mini jack (str. 20)



SCART (str. 22)



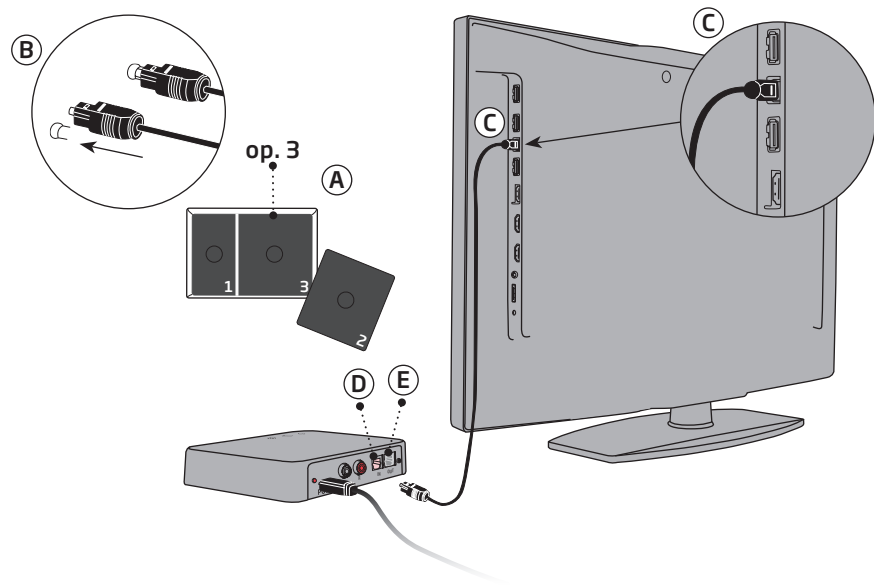


## Podłączanie Adaptera TV z użyciem przewodu TOSLINK

1. Użyj przewodu TOSLINK z opakowania nr 3 (A).
2. Zdejmij plastikową nasadkę z przewodu TOSLINK (B).
3. Podłącz przewód TOSLINK do gniazda wyjściowego TOSLINK w telewizorze/systemie kina domowego (C).
4. Podłącz przewód TOSLINK do różowego gniazda wejściowego TOSLINK (D) w Adapterze TV.
5. Gniazdo wyjściowe TOSLINK (E) może posłużyć do podłączenia innych urządzeń obsługujących TOSLINK, jak np. zewnętrznego dekodera Dolby® lub systemu dźwięku przestrzennego.
6. Instrukcje dotyczące parowania Adaptera TV z aparaturą słuchowymi znajdziesz na stronie 24.

### Uwaga

Niezbędna może być konfiguracja telewizora, odtwarzacza DVD lub systemu kina domowego, aby przez gniazdo wyjściowe TOSLINK przesyłany był odpowiedni sygnał audio.

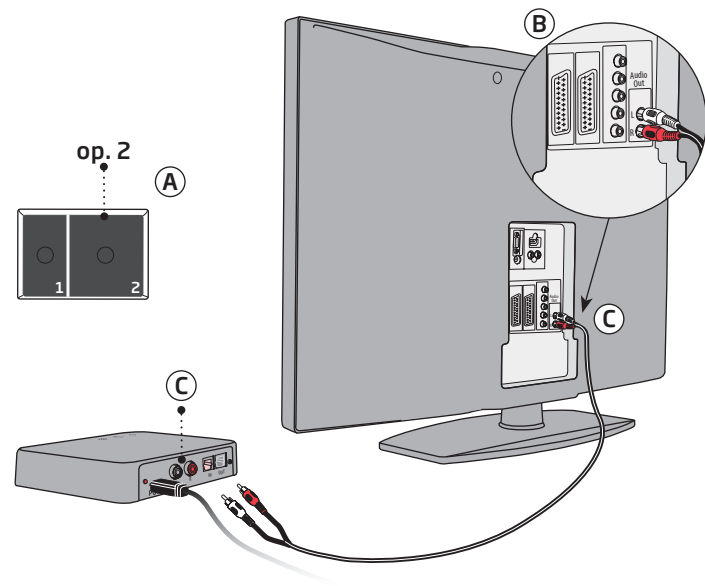


## Podłączanie Adaptera TV z użyciem przewodu RCA

1. Użyj przewodu RCA z opakowania nr 2 (A).
2. Podłącz przewód RCA do gniazda wyjściowego RCA w telewizorze (B) lub systemie kina domowego. (Gniazdo to zwykle jest oznaczone jako „L - R AUDIO OUT” i znajduje się z tyłu telewizora lub w dolnym panelu.)
3. Podłącz przewód RCA do gniazd RCA (C) w tylnej części Adaptera TV.
4. Instrukcje dotyczące parowania Adaptera TV z aparatami słuchowymi znajdziesz na stronie 24.

### Uwaga

Niezbędna może być konfiguracja telewizora, aby przez gniazdo wyjściowe RCA przesyłany był odpowiedni sygnał audio.

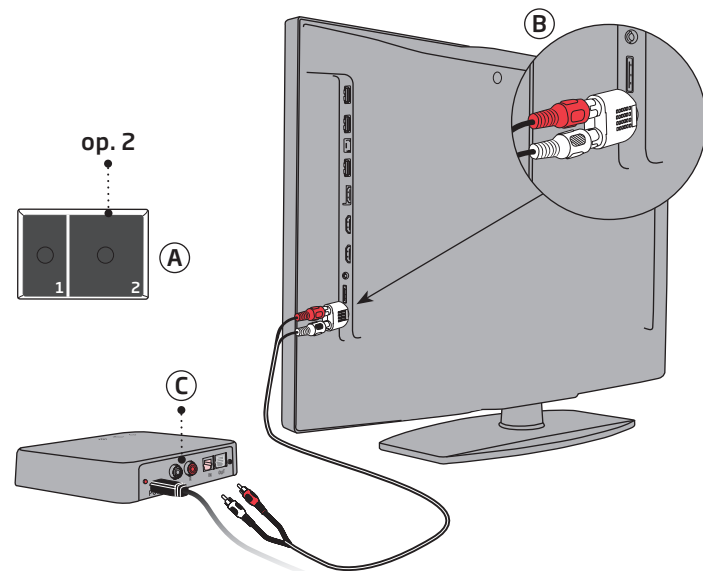


## Podłączanie Adaptera TV z użyciem adaptera mini jack

1. Użyj adaptera mini jack z opakowania nr 2 (A).
2. Podłącz przewód RCA do adaptera mini jack (B).
3. Podłącz adapter mini jack do telewizora; zwykle trzeba go podłączyć do gniazda słuchawek (B).
4. Podłącz wtyki RCA do gniazd wejściowych RCA (C) w Adapterze TV.
5. Instrukcje dotyczące parowania Adaptera TV z aparatami słuchowymi znajdziesz na stronie 24.

### Uwaga

W przypadku podłączenia adaptera do gniazda słuchawek głośniki telewizora mogą być wyciszone, a dźwięk będzie odbierany tylko przez aparaty słuchowe/Adapter TV.



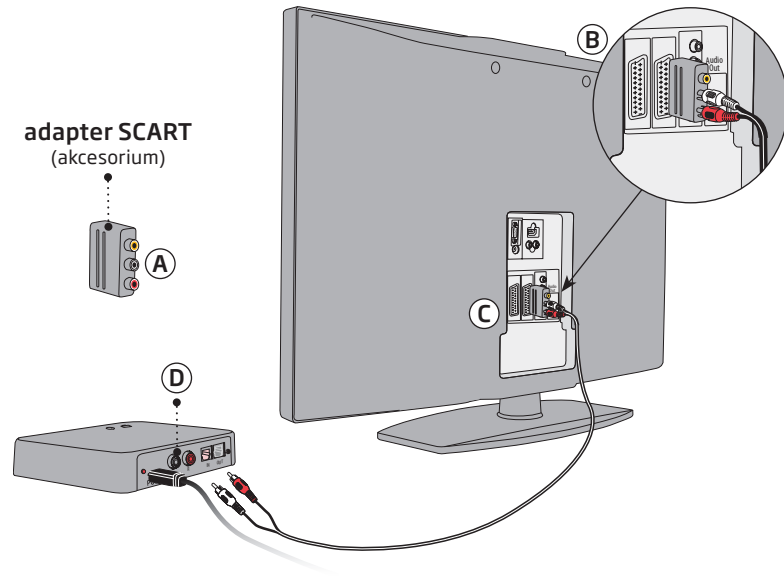
## Podłączanie Adaptera TV z użyciem adaptera SCART

1. Użyj adaptera SCART\* (A).
2. Podłącz przewód RCA do czerwonego i białego gniazda w adapterze SCART (B).
3. Podłącz adapter SCART do gniazda wyjściowego SCART w telewizorze (C).
4. Podłącz wtyki RCA do gniazd wejściowych RCA (D) w Adapterze TV.
5. Instrukcje dotyczące parowania Adaptera TV z aparatami słuchowymi znajdziesz na stronie 24.

### Uwaga

Sygnal dźwiękowy przesyłany przez gniazdo SCART może zależeć od źródła dźwięku wybranego w telewizorze. Na przykład w przypadku niektórych telewizorów przez gniazdo SCART można słuchać wyłącznie dźwięku z telewizora (tzn. dźwięk np. z odtwarzacza DVD nie będzie przesyłany).

\* To akcesorium nie jest uwzględnione w zestawie. Jeżeli potrzebujesz adaptera SCART, skontaktuj się z protetykiem słuchu.



## Parowanie Adaptera TV i aparatów słuchowych

Przed użyciem Adaptera TV należy go sparować z aparatami słuchowymi.

Parowanie wystarczy przeprowadzić raz; trwa ono 20-60 sekund.

### Uwaga

Ten Adapter TV można sparować z dowolną liczbą aparatów słuchowych. Wszystkie osoby z nich korzystające będą odbierać ten sam sygnał dźwiękowy. Więcej informacji znajdziesz na str. 38.

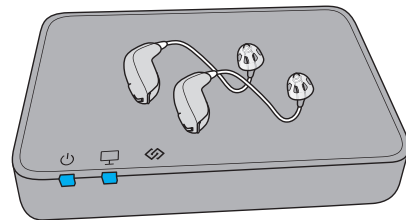
### WAŻNA INFORMACJA

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji Twojego aparatu słuchowego znajdziesz w instrukcji obsługi aparatu.

Upewnij się, że Adapter TV jest włączony.


Włącz ponownie aparaty słuchowe, aby aktywować tryb parowania.

Sprawdź w instrukcji obsługi aparatu słuchowego, jak wyłączyć i ponownie włączyć aparat.



Umieść oba aparaty słuchowe blisko Adaptera TV lub na nim.

Parowanie jest zakończone, kiedy wskaźnik zasilania i wskaźnik TV świecą niebieskim światłem przez ok. 30 sekund.

Adapter TV	Opis
	parowanie zakończone

## Włączanie dźwięku z telewizora za pomocą aparatów słuchowych

Po sparowaniu z aparatami słuchowymi Adapter TV będzie dostępny jako program w aparatach słuchowych. Aby odbierać dźwięk z telewizora, naciśnij i przytrzymaj przycisk zmiany programów aparatu słuchowego i wybierz odpowiedni program.

Cykl programów zależy od programów już dostępnych w aparatach słuchowych.

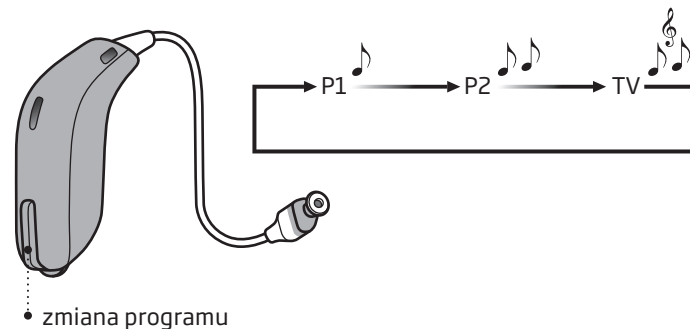
Po wybraniu programu TV usłyszysz sygnał - inny niż sygnały dźwiękowe programów aparatów słuchowych.

### WAŻNA INFORMACJA

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji Twojego aparatu słuchowego znajdziesz w instrukcji obsługi aparatu.

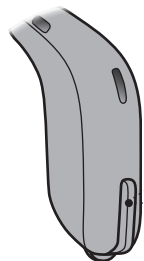
## Wyłączanie dźwięku z telewizora za pomocą aparatów słuchowych

Aby zakończyć odbiór dźwięku z telewizora, zmień program aparatów słuchowych.



## Regulowanie głośności za pomocą aparatów słuchowych

Dostosuj głośność dźwięku z telewizora w obu aparatach słuchowych, naciskając krótko przycisk regulacji głośności aparatu, do osiągnięcia właściwego poziomu głośności.



- Krótkie naciśnięcie przycisku PRAWEGO aparatu zwiększa głośność.
- Krótkie naciśnięcie przycisku LEWEGO aparatu zmniejsza głośność.

### Uwaga

Zwykle zmiana głośności przy użyciu pilota do telewizora nie wpływa na poziom głośności dźwięku z telewizora odbieranego w aparatach słuchowych.

### WAŻNA INFORMACJA

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji Twojego aparatu słuchowego znajdziesz w instrukcji obsługi aparatu.

## Włączanie dźwięku z telewizora za pomocą pilota

Pilot to opcjonalne urządzenie do sterowania ustawieniami aparatów słuchowych z komunikacją bezprzewodową.

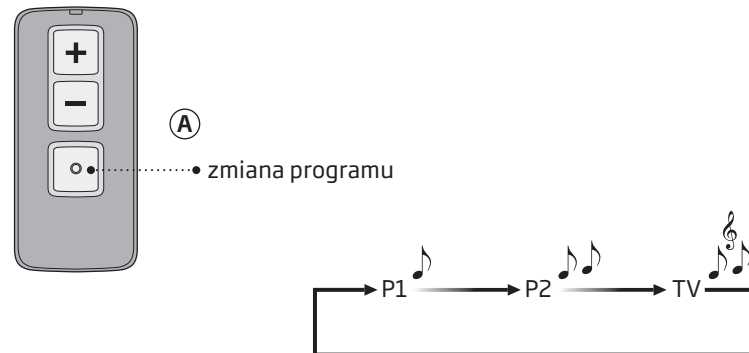
Po sparowaniu z aparatami słuchowymi Adapter TV będzie dostępny jako program w aparatach słuchowych. Aby odbierać dźwięk z telewizora, naciśnij przycisk zmiany programów na pilocie i wybierz odpowiedni program (A).

Cykl programów zależy od programów już dostępnych w aparatach słuchowych.

Po wybraniu programu TV usłyszysz sygnał - inny niż sygnały dźwiękowe programów aparatów słuchowych.

## Wyłączanie dźwięku z telewizora za pomocą pilota

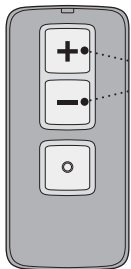
Aby zakończyć odbiór dźwięku z telewizora, zmień program aparatów słuchowych.





## Regulowanie głośności za pomocą pilota

Dostosuj głośność dźwięku z telewizora w obu aparatach słuchowych, naciskając przyciski regulacji głośności na pilocie.



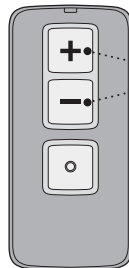
- Aby dostosować głośność, naciśnij krótko górny (głośniej) lub dolny (ciszej) przycisk. Naciskaj przycisk, do momentu osiągnięcia optymalnej głośności.

### Uwaga

Zwykle zmiana głośności przy użyciu pilota do telewizora nie wpływa na poziom głośności dźwięku z telewizora odbieranego w aparatach słuchowych.

## Wyciszanie za pomocą pilota

Podczas oglądania telewizji można wyłączyć mikrofony aparatów słuchowych, aby słyszeć tylko dźwięk z telewizora.



- Naciśnij i przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk zmniejszania głośności, aż dźwięk z otoczenia zostanie wyciszony. Usłyszysz sygnał potwierdzający, że mikrofony aparatów słuchowych zostały wyciszone.

Aby wyłączyć wyciszenie, naciśnij krótko przycisk zwiększania lub zmniejszania głośności.

### Uwaga

Funkcja wyciszania i regulacji głośności są opcjonalne i mogą zostać ustawione przez protetyka słuchu.

## **Używanie Adaptera TV z Oticon On App**

Dźwięk przesyłany z Adaptera TV można kontrolować również za pomocą aplikacji Oticon ON.

Więcej informacji znajdziesz w instrukcji obsługi Oticon ON App na urządzenia z systemem Android i iOS.

Apple, logo Apple, iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. Android, Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC.

## **Korzystanie z Adaptera TV przez wielu użytkowników**

Dźwięk z jednego Adaptera TV może odbierać dowolna liczba użytkowników aparatów słuchowych.

Sparuj aparaty słuchowe z Adapterem TV według instrukcji podanych na stronie 24.

## Więcej niż jeden Adapter TV

Aparaty słuchowe możesz sparować z maksymalnie czterema Adapterami TV. Po przełączeniu na tryb „Program TV” aparaty słuchowe automatycznie połączą się z będącym w zasięgu Adapterem TV, z którym były ostatnio połączone, tj. z telewizorem, z którego ostatnio przesyłany był dźwięk do Twoich aparatów.

Jeżeli słyszysz dźwięk z innego telewizora niż wybrany, wykonaj następujące czynności:

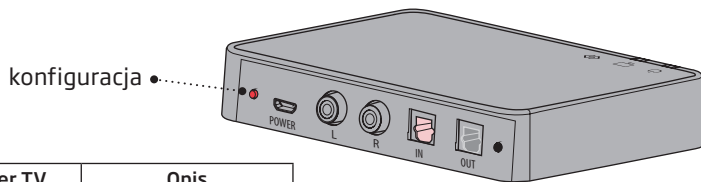
- 1a) WYŁĄCZ telewizor, z którego NIE chcesz odbierać dźwięku i odczekaj 5 minut LUB
- 1b) WYŁĄCZ Adapter TV przesyłający dźwięk, odłączając przewód zasilania.
- 2) Wyłącz „Program TV” w aparatach słuchowych.
- 3) Upewnij się, że jesteś w zasięgu telewizora i Adaptera TV, z którym chcesz się połączyć oraz że oba urządzenia są (nadal) WŁĄCZONE.
- 4) Włącz „Program TV” w aparatach słuchowych.

- 5) Aparaty słuchowe będą teraz połączone z odpowiednim telewizorem i Adapterem TV.
- 6) Jeżeli inna osoba chce korzystać z telewizora, który WYŁĄCZYŁEŚ, można WŁĄCZYĆ go ponownie po 5 minutach. Jeżeli nie chcesz czekać 5 minut na WŁĄCZENIE telewizora, postępuj według instrukcji z punktu 1b - wtedy przewód zasilania można podłączyć ponownie zaraz po wykonaniu czynności z punktu 5.

## Usuwanie użytkownika/kasowanie parowań

Aby usunąć parowanie Adaptera TV z aparatami słuchowymi, zresetuj adapter i ponownie sparuj wybrane aparaty słuchowe.

1. Resetowanie adaptera: Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 5 sekund przycisk konfiguracji.
2. Wskaźniki zaświecą się niebieskim błędnym światłem, co oznacza brak parowań (sparowanych aparatów słuchowych).
3. Sparuj ponownie wybrane aparaty (patrz str. 24).



Adapter TV	Opis
	brak parowań
	błędnie

## Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia Adaptera TV używaj miękkiej suchej ściereczki.

### WAŻNA INFORMACJA

Nigdy nie myj ani nie zanurzaj Adaptera TV w wodzie lub innych płynach.

## Ostrzeżenia

Zanim zaczniesz używać Adaptera TV zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z niego bezpiecznie i prawidłowo. W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania Adaptera TV należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże w rozwiązaniu problemu lub, jeśli okaże się to konieczne, zgłoszeniu problemu do producenta i/lub odpowiednich instytucji.

### **Zagrożenie pożarem**

Źródło zasilania w Adapterze TV nie ma wystarczającej energii, aby wywołać pożar w normalnych warunkach użytkowania.

### **Zakłócenia**

Adapter TV został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najbardziej wymagającymi normami międzynarodowymi. Jednakże mogą pojawić się zakłócenia między nim a innymi urządzeniami. Jeżeli wystąpią zakłócenia, zwiększ odległość między Adapterem TV a zakłócającym urządzeniem.

### **Podłączanie do urządzeń zewnętrznych**

Bezpieczeństwo używania Adaptera TV podłączonego do urządzenia zewnętrznego za pomocą uniwersalnego przewodu AUX, zależy od zewnętrznego źródła sygnału. W przypadku podłączenia do urządzenia zewnętrznego podłączonego do gniazdka ściennego, urządzenie to musi być zgodne z normą IEC-62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

### **Akcesoria niekompatybilne, niedostarczane przez producenta**

Należy używać akcesoriów, przetworników lub przewodów dostarczanych przez producenta. Używanie niekompatybilnych akcesoriów może ograniczyć poziom zgodności elektromagnetycznej (EMC) urządzenia.

## Warunki używania

Warunki pracy	Temperatura: od +5°C do +40°C Wilgotność: od 15% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu	W trakcie transportu i przechowywania temperatura i wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Temperatura: od -25°C do +70°C Wilgotność: od 15% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa

## Gwarancja międzynarodowa

Adapter TV jest objęty międzynarodową ograniczoną gwarancją przez okres 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i wady wykonania samego adaptera, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, przewody, zasilacze itp. Ograniczona gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego nieodpowiednim/niewłaściwym użyciem lub konserwacją, nadużyciem, wypadkami, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka.

Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

### Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz Adapter TV do protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu.

## Informacje techniczne

Nazwa modelu	TVA3
--------------	------

Adapter TV zawiera nadajnik i odbiornik radiowy wykorzystujący technikę Bluetooth Low Energy (BLE) oraz zastrzeżoną technikę radiową krótkiego zasięgu pracujące w paśmie ISM 2,4 GHz.

Moc emisji nadajnika radiowego jest niewielka i jest zawsze mniejsza niż 50mW, co jest równe 17 dBm całkowitej mocy emisji. Adapter TV spełnia międzynarodowe normy dotyczące transmisji radiowej, kompatybilności elektromagnetycznej i emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi.

Ze względu na ograniczone rozmiary Adaptera TV oznaczenia zgodności z odpowiednimi wymogami podano w niniejszej instrukcji. Dodatkowe informacje można znaleźć w arkuszach specyfikacji technicznych na stronie [www.oticon.global](http://www.oticon.global).

### USA i Kanada

Urządzenie jest zgodne z:

FCC ID: 2ACAHTVA3  
IC: 11936A-TVA3

Niniejsze urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz z normami RSS dotyczącymi zwolnienia z posiadania licencji Ministerstwa Przemysłu Kanady.

Korzystanie z urządzenia podlega następującym warunkom:

1. Praca urządzenia nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanych działań.

### Uwaga

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody strony odpowiedzialnej za zgodność mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wymagania kanadyjskiej normy ICES-003.

To urządzenie zostało sprawdzone i uznane za zgodne z wymogami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Wymagania te zostały opracowane w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji domowej. Urządzenie generuje, wykorzystuje oraz może emitować energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie będzie zainstalowane oraz używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Jednak niezależnie od spełnienia wszelkich wymogów, nie ma gwarancji, że w pewnych warunkach zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli to urządzenie spowoduje zakłó-

cenia w odbiorze radia lub telewizji, co można potwierdzić wyłączając i włączając urządzenie, użytkownik może spróbować skorygować zakłócenia na jeden lub kilka z podanych poniżej sposobów:

- Zmienić pozycję lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka w innym obwodzie elektrycznym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnąć rady producenta lub doświadczonego serwisanta sprzętu RTV.

Producent deklaruje, że adapter TV jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

Deklaracja zgodności jest dostępna u producenta.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dania  
[www.sbohearing.com](http://www.sbohearing.com)



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.





## Objaśnienie symboli użytych w broszurze



### Ostrzeżenia

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem.



### Producent

Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego zgodnie z Dyrektywami UE 90/385/EWG, 93/42/EWG i 98/79/WE.



### Znak CE

Produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG.



### Odpady elektroniczne (WEEE)

Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także oddać odpady elektroniczne do protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie odpadów i sprzętu elektrycznego (WEEE).



### Znak zgodności z przepisami (RCM)

Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.



### Podwójna izolacja

Oznacza, że zasilacz produktu jest podwójnie izolowany. Wskazuje to na bardzo niskie ryzyko awarii z powodu jednej wady, tj. awarie będące skutkiem pojedynczej przyczyny nie mogą wystąpić.

## Objaśnienie symboli użytych w broszurze



### Stosowanie wewnątrz pomieszczeń

Produkt jest przystosowany do używania w pomieszczeniach.



### TwinLink 2,4 GHz

Urządzenie zawiera technikę radiową Bluetooth Low Energy (BLE) 2,4 GHz, która obsługuje funkcję bezprzewodowego przesyłania strumieniowego do aparatów słuchowych Oticon z odbiornikiem 2,4 GHz.



### Urządzenie medyczne

To urządzenie jest urządzeniem medycznym.



### Singapurska etykieta IMDA

Oznacza, że urządzenie spełnia normy i warunki specyfikacji opublikowane przez Info-Communications Media Development Authority (IMDA) oraz jest kompatybilne z publicznymi sieciami telekomunikacyjnymi w Singapurze i nie powoduje zakłóceń transmisji radiowej w innych autoryzowanych sieciach radiokomunikacyjnych.



### Południowoafrykańska etykieta ICASA

Oznacza, że urządzenie ma licencję na sprzedaż w RPA.





### Japoński symbol TELEC

Oznacza znak dla certyfikowanego urządzenia radiowego.



### Brazylijska etykieta ANATEL

Oznacza, że urządzenie jest certyfikowane i homologowane w Brazylii.

Objaśnienie symboli użytych na etykiecie opakowania	
	<b>Przechowywać w suchym miejscu</b> Oznacza urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.
	<b>Symbol ostrzegawczy</b> Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i uwagami zawartymi w instrukcji obsługi.
	<b>Numer seryjny</b> Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta tak, aby możliwe było zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.
	<b>Numer katalogowy</b> Wskazuje numer katalogowy nadany przez producenta, co umożliwia zidentyfikowanie urządzenia medycznego.
	<b>Gniazdo zasilania</b> Wskazuje parametry zasilania urządzenia elektrycznego.

## Karta gwarancyjna

Imię i nazwisko nabywcy: \_\_\_\_\_

Protetyk słuchu: \_\_\_\_\_

Adres protetyka słuchu: \_\_\_\_\_

Nr telefonu protetyka słuchu: \_\_\_\_\_

Data zakupu: \_\_\_\_\_

Okres gwarancji: \_\_\_\_\_ Nr seryjny: \_\_\_\_\_

## Ogólne warunki gwarancji

### §1

Oticon Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-133), al. Jana Pawła II 22, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 176148, numer REGON: 01208630500000, numer NIP: 5260303881, kapitał zakładowy: 397 000,00 zł (dalej „Oticon Polska”), udziela gwarancji na produkty wskazane w niniejszej gwarancji i na zasadach w niej wskazanych. Firma Oticon Polska Sp. z o.o. oświadcza, iż produkty będące przedmiotem niniejszej gwarancji są urządzeniami przeznaczonymi do poprawy słyszenia dźwięków otoczenia.

### §2

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zapewnia zgodność oferowanych produktów z właściwościami określonymi w §1 oraz ich niewadliwość w okresie trwania gwarancji, rozumianą jako możliwość swobodnego użytkowania tych produktów zgodnie z ich przeznaczeniem opisanym w § 1.

### §3

- ust. 1** Okres gwarancji wynosi:
- pkt. 1** 30 miesięcy na aparaty indywidualne wewnętrzne;
  - pkt. 2** 30 miesięcy na aparaty zauszne;
  - pkt. 3** 24 miesiące na urządzenia systemu ConnectLine i Connectivity oraz pilota do aparatów słuchowych;
  - pkt. 4** 30 miesięcy na systemy FM Oticon Amigo oraz EduMic;
  - pkt. 5** 3 miesiące na niedopasowanie obudowy aparatu wewnętrznego do anatomii ucha (np. uwieranie, poluzowanie, sprzężenia) wynikające ze zmiany budowy anatomicznej ucha. Gwarancja, o której mowa w niniejszym punkcie, jest niezależna od gwarancji, o której mowa w pkt. 1.
  - pkt. 6** 3 miesiące na akcesoria wymienione w instrukcjach urządzeń systemów ConnectLine, Connectivity i FM Oticon Amigo oraz EduMic;
  - pkt. 7** 3 miesiące na część wymienioną w wyniku naprawy pogwarancyjnej, z wyjątkiem wzmacniacza, mikrofonu i słuchawki, na które gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy;
- ust. 2** Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, z zastrzeżeniem ust. 4.
- ust. 3** Bieg terminu gwarancji w wypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 7, rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, po wykonaniu naprawy pogwarancyjnej.

- ust. 4** Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji dostarczoneo uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonano istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli wymieniono część rzeczy, niniejsze postanowienie stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
- ust. 5** Uprawnienia wynikające z niniejszego dokumentu przysługują tylko wobec produktów zakupionych jako fabrycznie nowe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

#### §4

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wady przedmiotu gwarancji ujawnionej w okresie gwarancji, o ile wada ta powstała z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej oraz nieodpłatnego usunięcia wady w przypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 5.

#### §5

**ust. 1** Firma Oticon Polska oświadcza, iż nieodpłatne usunięcie wady, o którym mowa w §4 nastąpi w terminie:

**pkt. 1** 14 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu\*;

**pkt. 2** 31 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, gdy z powodu konieczności wykonania specjalistycznych napraw nie jest możliwa naprawa w kraju (brak właściwej elektroniki), lub gdy z powodu nie posiadania przez serwis niezbędnych do naprawy części zamiennych zaistnieje konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.

**ust. 2** W wypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 2, firma Oticon Polska powiadomi Kupującego na piśmie lub telefonicznie w terminie 10 dni od daty dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, o braku możliwości realizacji naprawy w terminie, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1.

#### §6

**ust. 1** Gwarancja nie obejmuje:

**pkt. 1** uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją;

**pkt. 2** mechanicznych uszkodzeń, przykładowo: pęknięcia obudowy, urwania komory baterii, uszkodzenia potencjometru głośności, ułamania przycisku, pęknięcia płytki wzmacniacza na skutek upuszczenia, uszkodzenia gniazd wynikającego z użycia nadmiernej siły i in.;

- pkt. 3** chemicznych uszkodzeń na skutek: zabrudzenia, zamoczenia, działania różnych kosmetyków (np. lakieru do włosów, żelu do włosów, szamponu i odżywki do włosów) oraz innych szkodliwych substancji (np. rozpuszczalnika, farby, lakieru), używania środków czyszczących innych niż przeznaczone do danych produktów lub czyszczenia produktów w sposób niezgodny z instrukcją;
- pkt. 4** uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniem wydzielinami (woskowiną, potem), kurzem lub pyłem, a w przypadku aparatu wewnętrznego, którego prawidłowe działanie zależy od regularnej wymiany filtrów ochronnych, uszkodzeń wynikających z używania aparatu bez filtra lub używania uszkodzonego bądź zużytego filtra. Wymiana filtrów powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami, o których mowa w §9.
- pkt. 5** sprzężeń powstałych z powodu nieuszczelnienia obudowy aparatu wewnętrznego wynikających ze zmiany budowy anatomicznej ucha powstałych po okresie określonym w §3 ust. 1 pkt. 5;
- pkt. 6** uszkodzeń powstałych w wyniku wylania lub korozji baterii, stosowania baterii innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora, o innym napięciu niż zalecane przez producenta lub dystrybutora lub przeznaczonych do innych urządzeń.

### §7

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów: filtra ochronnego, żyłki do wyjmowania aparatu z ucha, żyłki mocującej, rożka, dźwiękowodu, nasadki, baterii i akumulatorów.

### §8

Kupujący zobowiązany jest do użytkowania produktu zgodnie z instrukcją wydawaną wraz z produktem, pod rygorem utraty uprawnień opisanych w niniejszym dokumencie.

### §9

W przypadku zakupu aparatu słuchowego z filtrami ochronnymi, Kupujący zobowiązany jest do wymiany filtrów nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

### §10

Kupujący traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w wypadku:

- pkt. 1** użytkowania produktu niezgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji lub instrukcji;
- pkt. 2** wykonania naprawy samodzielnej lub w nieautoryzowanych punktach serwisowych, chyba że wada nie wynikała z takich czynności;
- pkt. 3** wady wynikającej z celowego zniszczenia lub uszkodzenia produktu;

**pkt. 4** wady wynikającej z nieumyślnego zniszczenia lub uszkodzenia produktu.

#### §11

Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli:

- pkt. 1** posiada wpisany numer seryjny zgodny z numerem na produkcie;
- pkt. 2** posiada wpisany typ produktu;
- pkt. 3** posiada wpisana datę sprzedaży;
- pkt. 4** posiada pieczętkę firmy i podpis sprzedającego;
- pkt. 5** nie zawiera skreśleń lub poprawek dokonanych przez osobę nieuprawnioną.

#### §12

Produkty objęte są międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od dnia zakupu.

#### §13

Przedmiotowa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

#### §14

W zakresie nieuregulowanym w przedmiotowej gwarancji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. „Kodeks Cywilny” (Dz. U nr 16, poz. 93, z 1971 z późniejszymi zmianami), w szczególności o gwarancji oraz przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2014.827).

\*) Adres autoryzowanego serwisu produktów będących przedmiotem powyższej gwarancji:  
DGS Poland Sp. z o.o.  
ul. Lubieszyńska 42, Mierzyn  
72-006 Szczecin

191528PL / 2019.10.30

191528PL / 2019.10.30

